جدول بالتعديلات المقترحة على النظام الأساسي لشركة الجرافات البحرية الوطنية ش.م.ع (الشركة)

Proposed Amendments to the Articles of Association of National Marine Dredging Company PJSC (the Company)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديــل	قبل التعديل	رقـم المـادة
Definition of "Related Parties" in Article 1	Related Parties: • Entities and persons classified as such pursuant to the resolutions or regulations issued by the Authority.	 Related Parties: The Chairman and Directors, senior executive management and the employees of a Company, and Companies in which any of the aforementioned persons a controlling shareholder. First-degree relatives of the Chairman, a Director or any of the senior executive management. 	الأطراف ذات العلاقة: الأشخاص والجهات التي يتم تحديدها كأطراف ذات علاقة وفقاً للقرارات أو الأنظمة الصادرة عن الهيئة.	الأطراف ذات العلاقة: رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة التنفيذية العليا بالشركة، والشركات التي يملك فيها أي من هؤلاء حصة مسيطرة. أقارب رئيس أو عضو مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية العليا حتى الدرجة الأولى.	تعريف الأطراف ذات العلاقة في المادة (1)
Article 7	Unless the Board of Directors resolves otherwise, the contribution percentage	Ownership of shares in the Company shall be to United Arab Emirates natural and corporate	ما لم يقرر مجلس إدارة الشركة خلاف ذلك يجب أن لا تقل نسبة مساهمة مواطني	تكون ملكية أسهم الشركة لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة من الأشخاص الاعتباريين والطبيعيين ولايجوز لغير مواطني دولة	المادة (7)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبـل التعديـل	رقم المادة
	of UAE nationals whether individuals, companies, establishments, authorities or other bodies wholly owned by a local or federal government or by a national individual should not at any time throughout the duration of the Company be less than one hundred percent (100%) of the share capital of the Company. The Board of Directors shall have the authority to take any decisions that it deems appropriate in relation to permitting non-UAE nationals whether individuals, establishments, companies or authorities to own shares in the Company and to determine and implement the percentage that such	persons (UAE Nationals). Non UAE Nationals may not own any of the Company's shares. The term "UAE Nationals" shall be restricted to natural persons with United Arab Emirates nationality or establishments, companies or entities established in the United Arab Emirates and wholly owned by United Arab Emirates individuals, the term also includes federal and local government authorities and departments or companies and establishments wholly owned by them, councils, funds, public corporations, companies or establishments directly or indirectly owned by an individual emirate or companies	الدولة من الأفراد أو الشركات والمؤسسات والهيئات الأخرى المملوكة بالكامل لحكومة محلية أو اتحادية أو من مواطني الدولة، في أي وقت طوال مدة بقاء الشركة عن 100% من رأس المال. ويكون لمجلس إدارة الشركة الصلاحية التامة باتخاذ ما يراه مناسباً من القرارات بشأن السماح لغير مواطني الدولة من أفراد ومؤسسات وشركات وهيئات بتملك أسهم في الشركة وتحديد وتطبيق في الشركة وتحديد وتطبيق مواطني الدولة من أفراد موسسات مواطني الدولة من أفراد التماكة.	الإمارات العربية المتحدة تملك اسهم في الشركة. يقتصر تعبير المتحدة" على الأشخاص الطبيعيين المتمتعين بجنسية دولة الإمارات العربية المؤسسة في دولة الإمارات العربية المؤسسة في دولة الإمارات لأشخاص العربية المتحدة والمملوكة بالكامل لأشخاص طبيعيين او اعتباريين العربية المتحدة أو دوائر أو هيئات يتمتعون بجنسية دولة الإمارات العربية المتحدة أو دوائر أو هيئات المكومة الاتحادية او إحدى الهيئات او المؤسسات العامة أو المسركات المملوكة بصورة أو المؤسسات المملوكة بصورة الأمارات أو لإحدى الإمارات أو المؤسسات المملوكة بالكامل لإحدى الإمارات أو الإمارات.	

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديل	رقم المادة
Paragraph 4 of Article (15)	non-UAE nationals may own. 4. As an exception to the above paragraphs of this Article, the Company may increase its capital, without applying the preemption rights of the existing shareholders, to achieve any of the following purposes: (a) setting up and operation employees' incentive schemes; (b) a strategic partner becoming a shareholder in the Company; (c) to convert the Company's debts, sukuk or bonds into shares in the Company; and/or (d) acquiring an existing company and issuing new shares in the Company to the partners or shareholders of that acquired company, provided that the Company obtains all the approvals required pursuant to these Articles	wholly owned by an individual Emirate. 4- As an exception to the above paragraphs of this Article, the Company may increase its capital, without applying the preemption rights of the existing shareholders, to achieve any of the following purposes: (a) setting up and operation employees' incentive schemes; (b) a strategic partner becoming a shareholder in the Company; and/or (c) to convert the Company's debts, sukuk or bonds into shares in the Company, provided that the Company obtains all the approvals required pursuant to these Articles of Association, including the issuance of a Special Resolution.	4- استثناء مما ورد في الفقرات السابقة من هذه المادة يجوز زيادة رأس مال الشركة دون إعمال وذلك لتحقيق أي مما يلي: وذلك لتحقيق أي مما يلي: برنامج أسهم تحفيز الموظفي الشركة و/أو (ب) برنامج أسهم الخراض المركة و/أو (ب) الشركة، و/أو (ج) لتحويل الشركة، و/أو (ج) لتحويل ديون الشركة أو السندات المي أسهم في الشركة أو السندات الى أسهم في الشركة و/او والصكوك التي تصدرها قائمة وإصدار اسهم جديدة (د) الاستحواذ على شركة في الشركة لصالح الشركاء في الشركة لصالح الشركاء وذلك دون إعمال لحقوق الأولوية وذلك بشرط	4- استثناء مما ورد في الفقرات السابقة من هذه المادة يجوز زيادة رأس مال الشركة دون إعمال حق الأولوية لمما يلي: (أ) لأغراض إنشاء وادارة برنامج أسهم تحفيز لموظفي الشركة أو (ب) الشركة، و/أو (ج) لتحويل الشركة، و/أو (ج) لتحويل الشركة، و/أو (ج) لتحويل والصكوك التي تصدرها الى والصكوك التي تصدرها الى أسهم في الشركة وذلك دون إشرط استصدار قرار خاص إعمال لحقوق الأولوية وذلك من الجمعية العمومية والحصول على جميع الموافقات اللازمة وفقاً لهذا النظام.	الفقرة 4 من المادة (15)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديب	ر <u>ق</u> م المادة
	of Association, including the issuance of a Special Resolution.		استصدار قرار خاص من الجمعية الجمعية والحصول على جميع الموافقات اللازمة وفقاً لهذا النظام.		

Article (17)

The management of the Company shall be vested in a Board of Directors comprised of seven (7) Directors who shall be elected by the general assembly by secret ballot using Cumulative Voting. In all cases, the majority of the Directors, including the Chairman, shall be nationals of the United Arab Emirates.

The Directors shall, within 5 (five) days of becoming Directors and within 15 (fifteen) days of the end of each financial year of the Company, notify Company in writing of the number of shares they own in the Company, and immediately notify the Company in writing of any dealings in such shares of the Company made by them at any time.

According to Emiri Decrees No 10 of 1979 and No 9 of 1985, the management of Company shall be vested in a Board of Directors comprised of nine (9) Directors to be appointed or elected as follows:

Three Directors from amongst the shareholders or otherwise shall be appointed bv the Executive Council of Abu Dhabi. such Directors shall not be required to own a minimum number of shares; and

Six Directors shall be elected by the general assembly by secret using ballot the Cumulative Voting procedure, provided that each director shall own a minimum of 200,000 shares. The Abu Dhabi government shall not participate in electing those directors.

بتولى إدارة الشركة مجلس إدارة يتكون من سبعة (7) أعضاء تتخبهم الجمعية العمومية بالتصويت السري التراكمي. ويجب في جميع الأحوال أن تكون غالبية أعضاء المجلس بمن فيهم رئيس المجلس من مواطني الدو لة.

غير هم. ولا يشترط لمن يعينهم الإدارة أن يقوم خلال (5) خمسة المجلس التنفيذي امتلاك أي حد أيام من انتخابه عضوا في مجلس الإدارة وخلال (15) خمسة عشر وما من نهاية كل سنة مالية ستة أعضاء تتتخبهم الجمعية الشركة، بتوجيه إخطار خطى إلى العمومية للشركة بالتصويت الشركة بعدد الأسهم التي يمتلكها السرى التراكمي، شريطة أن في الشركة، كما عليه أن يخطر يكون الحدّ الأدنى لامتلاك الشركة خطياً وبصورة فورية بأية العضو (200.000) مائتي ألف تصرفات يجريها في أي وقت

المادة يتولى إدارة الشركة مجلس إدارة يتكون من (9) تسعة أعضاء يتم تعيينهم أو انتخابهم طبقاً لما هو وارد في المراسيم الأميرية رقم (10) لسنة 1979 ورقم (3) ورقم (9) لسنة 1985 على النحو

ثلاثة أعضاء يعينهم المجلس التنفيذي الإمارة أبوظبي من المساهمين في الشركة أو من ويجب على كل عضو في مجلس أدني من الاسهم

> سهم (على ألا تشترك حكومة على أسهمه في الشركة. أبو ظبي في هذا الانتخاب).

> > لا يحوز أن يكون أحد أعضاء

<u>(17)</u>

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديـل	رقم المادة
		A director may not be an employee of the Company. The Directors shall, within 5 (five) days of becoming Directors and within 15 (fifteen) days of the end of each financial year of the Company, notify the Company in writing of the number of shares they own in the Company, and immediately notify the Company in writing of any dealings in such shares of the Company made by them at any time.		مجلس الإدارة من بين موظفي الشركة. ويجب على كل عضو في مجلس الإدارة أن يقوم خلال (5) خمسة أيام من انتخابه عضوا في مجلس الإدارة وخلال (15) خمسة عشر يوما من نهاية كل سنة مالية للشركة، بتوجيه إخطار خطي إلى الشركة بعدد الأسهم التي يمتلكها في الشركة، كما عليه أن يخطر الشركة خطياً وبصورة فورية بأية تصرفات يجريها في أي وقت على أسهمه في الشركة.	
Paragraph (1) Article 18	1.Each Director shall be elected for a term of three (3) years, and upon the expiration of such term, the Board of Directors shall be reconstituted. It shall be permissible to	1.Each Director shall be appointed for a term of three (3) years, and upon the expiration of such term, the Board of Directors shall be reconstituted. It shall be permissible to reappoint	مجلس الإدارة منصبه لمدة (3) ثلاث سنوات، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس، ويجوز إعادة انتخاب الأعضاء الذين	 يتولى كل عضو من أعضاء مجلس الإدارة منصبه لمدة (3) ثلاث سنوات، وفي نهاية هذه المدة يعاد تشكيل المجلس، ويجوز إعادة انتخاب الأعضاء الذين انتهت مدة عضويتهم. يجب في جميع الأحوال 	<u>من المادة</u>

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديل	رقم المادة
	reelect the members whose tenure has expired.	reelect the members whose tenure has expired. In all cases, the Chairman and the Directors must be United Arab Emirates nationals.		أن يكون رئيس المجلس وجميع أعضاء مجلس الإدارة من المتمتعين بجنسية دولة الامارات العربية المتحدة.	
Paragraph (1) of Article 19	1. The Board of Directors shall elect by secret ballot a Chairman and a deputy Chairman from amongst the Directors. The Chairman shall be the legal representative of the Company and shall represent the Company before the judiciary and third parties, and shall implement the resolutions adopted by the Board. The deputy Chairman shall assume the role of the Chairman in the Chairman is unable to act. It shall not be permissible for the same individual to contemporaneously hold	1. The Board of Directors shall elect a Chairman and a deputy Chairman from amongst the Directors. The Chairman shall be the legal representative of the Company and shall represent the Company before the judiciary and third parties, and shall implement the resolutions adopted by the Board. The deputy Chairman shall assume the role of the Chairman in the Chairman in the Chairman is unable to act.	1. ينتخب مجلس الإدارة بالتصويت السري من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس. ويكون رئيس المجلس الممثل القانوني الشركة ويمثلها أمام القضاء وفي علاقتها بالغير، وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها المجلس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه. ولا يجوز الجمع بين منصبب رئيس مجلس المدارة ومنصب العضو المنتدب أو أي وظيفة المنتدب أو أي وظيفة تنفيذية أخرى بالشركة.	1. ينتخب مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس. ويكون رئيس المجلس الممثل القانوني للشركة ويمثلها أمام وعليه تنفيذ القرارات التي يصدرها المجلس ويقوم نائب الرئيس مقام الرئيس عند غيابه أو قيام مانع لديه.	الفقرة 1 من المادة (19)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديث	قبل التعديل	رقم المادة
	the position of Chairman and managing director or any other executive function in the Company.				
Paragraph (1) of Article 20	1. The Board of Directors may appoint, a Chief Executive Officer and whose powers and remuneration shall be specified by the Board of Directors. The Board of Directors may also form, from amongst the Directors and other persons, one or more committees to which it may delegate some if its own powers or entrust such committees with the power to monitor progress of work at the Company and to implement the resolutions of the Board of Directors. The Company must have a secretary to the Board of	1. The Board of Directors may appoint, a Chief Executive Officer and whose powers and remuneration shall be specified by the Board of Directors. The Board of Directors may also form, from amongst the Directors one or more committees to which it may delegate some if its own powers or entrust such committees with the power to monitor progress of work at the Company and to implement the resolutions of the Board of Directors. The Company must have a secretary to the Board	1. يجوز لمجلس الإدارة أن يعين رئيساً تنفيذياً متفرغاً للشركة، ويحدد المجلس اختصاصاته ومكافآته، كما يجوز له أن يشكل من بين أعضائه او الغير لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو بيعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات مجلس الإدارة تتوافر فيه المتطلبات المحددة في دليل المتطلبات المحددة في دليل ولايجوز ان يكون المقرر احد أعضاء الإدارة التنفيذية للشركة ويتبع مجلس الإدارة مباشرة،	1. يجوز لمجلس الإدارة أن يعين رئيساً تنفيذياً متفرغاً للشركة، ويحدد المجلس اختصاصاته من بين أعضائه لجنة أو أكثر يمنحها بعض اختصاصاته أو يعهد إليها بمراقبة سير العمل بالشركة وتنفيذ قرارات مجلس الادارة. يجب أن يكون للشركة مقرر لمجلس الإدارة.	الفقرة (1) من المادة (20)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديث	قبـل التعديــل	ر <u>ق</u> م المادة
	Directors who may not be one of the Directors and who shall satisfy the requirements of the Corporate Governance Guide issued by the Authority, report directly to the Board of Directors and may not be one of the Directors or the executive management of the Company. The Secretary may only be dismissed by resolution of the Board of Directors.	who may not be one of the Directors.	ولا يجوز عزله الا بموجب قرار من مجلس الإدارة.		
Paragraph (1) of Article 24	1. A meeting of the Board of Directors shall not be valid unless a notice is given to each Director and attended by a majority of the Directors in person. Attendance in person shall be satisfied if a Director is physically present or is present through video-	1. A meeting of the Board of Directors shall not be valid unless attended by a majority of the Directors in person. Attendance in person shall be satisfied if a Director is physically present or is present through video-conferencing or over as applicable	1. لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بعد دعوة جميع أعضائه وبحضور أغلبيتهم شخصياً، ويكون الحضور شخصياً من خلال التواجد الفعلي أو التواجد من خلال التقنية الصوتية او تقنية الصوت والفيديو او أي وسيلة أخرى تسمح بها	1. لا يكون اجتماع مجلس الإدارة صحيحاً إلا بحضور أغلبية أعضائه شخصياً، ويكون الحضور شخصياً من خلال التواجد من خلال أية وسيلة مسموعة كالهاتف أو مرئية كالهاتف المرئي تسمح بها أنظمة الهيئة. يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء	الفقرة 1 من المادة (24)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبـل التعديـل	رقـم المـادة
	conferencing or over voice technology or any other method as may be permitted by the regulations of the Authority. A Director may authorise any other Director in writing to vote on their behalf, and in this case the latter shall be entitled to two votes. A Director may not act as a proxy for more than one Director in the same meeting.	by the regulations of the Authority. A Director may authorise any other Director to vote on his or her behalf, and in this case the latter shall be entitled to two votes. A Director may not act as a proxy for more than one Director in the same meeting.	أنظمة الهيئة. يجوز لعضو مجلس الإدارة أن ينيب عنه غيره من أعضاء المجلس خطياً في الحضور والتصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان، ولا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد	المجلس في الحضور والتصويت، وفي هذه الحالة يكون لهذا العضو صوتان، ولا يجوز أن ينوب عضو مجلس الإدارة عن أكثر من عضو واحد.	
Article 25	1. If a Director fails to attend three consecutive meetings or five nonconsecutive meetings during the term of the Board of Directors without an excuse acceptable to the Board such Director	1. If a Director fails to attend three consecutive meetings or five nonconsecutive meetings during the term of the Board of Directors without an excuse acceptable to the Board such Director shall be	1- إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة خلال مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله مجلس الادارة أعتبر مستقيلاً.	1- إذا تغيب أحد أعضاء مجلس الإدارة عن حضور ثلاث جلسات متتالية أو خمس جلسات متقطعة خلل مدة مجلس الإدارة دون عذر يقبله مجلس الادارة أعتبر مستقيلاً.	المادة (25)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديث	قبل التعديـل	رقم المادة
	shall be deemed to have resigned. 2. The position of a Director shall be deemed vacant in the event such Director:- (a) dies or becomes legally incapacitated; (b) is convicted, pursuant to a final and non-appealable court order of, any crime of immoral act or dishonesty; (c) is declared bankrupt or ceases to pay his or her commercial debts, even if the same has not resulted in the announcement of his or her bankruptcy; (d) resigns from his or her post pursuant to a written notice sent to	deemed to have resigned. 2. The position of a Director shall be deemed vacant in the event such Director:- (a) dies or becomes legally incapacitated; (b) is convicted, pursuant to a final and non-appealable court order of, any crime of immoral act or dishonesty; (c) is declared bankrupt or ceases to pay his or her commercial debts, even if the same has not resulted in the announcement of his or her bankruptcy; (d) resigns from his or her post pursuant to a written notice sent to	2- كما يشغر أيضاً منصب عضو المجلس في الحالات التالية: (أ) إذا توفى أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية. (ب) أدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة بموجب حكم قضائي بات. (خ) أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو إفلاسه. إفلاسه. (د) استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة بهذا المعنى. (ه) صدر قرار من الجمعية العمومية بعزله.	المجلس في الحالات التالية: (أ) إذا توفى أو أصيب بعارض من عوارض الأهلية. (ب) أدين بأية جريمة مخلة بالشرف والأمانة بموجب حكم قضائي بات.)ج) أعلن إفلاسه أو توقف عن دفع ديونه التجارية حتى لو لم يقترن ذلك بإشهار إفلاسه. (د) استقال من منصبه بموجب إشعار خطي أرسله للشركة	

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديال	رقم المادة
	the Company in this regard; (e) is dismissed by a resolution adopted by the general assembly; (f) is not re-elected after the expiry of his or her term of membership; or (g) his or her membership in the Board was contrary to the provisions of the Companies Law and these Articles of Association. 3. If a Director is removed from his or her position by the general assembly, such Director may not be nominated as a candidate for the Board except after the expiry of three years from the date of his or her removal.	the Company in this regard; (e) is dismissed by a resolution adopted by the general assembly; (f) is not re-elected after the expiry of his or her term of membership; (g) no longer owns the number of shares specified in Article 17 of these Articles of Association (in relation to Directors who are elected by the general assembly); or (h) his or her membership in the Board was contrary to the provisions of the Companies Law and these Articles of Association. 3. If a Director is removed from his or her position by the	(و) انتهت مدة عضويته ولم يتم إعادة انتخابه. (ز) كانـــت عضويتــه مخالفـــة لأحكـــام قاـــنون الشركـــات وهــــذا النظـــام الاساســـي. 3- إذا تقرر عزل عضو مجلس الإدارة من قبل الجمعية العمومية فلا يجوز إعادة ترشيحه لعضوية المجلس قبل مضي ثلاث سنوات من تاريخ عزله.	(ز) لم يعد يمتلك عدد الاسهم المحدد في المادة 17 من هذا النظام الاساسي (بالنسبة للأعضاء النين تنتخبهم الجمعية العمومية). (ح) كانت عضويت مخالف ألله الشركات مخالف الشركات وهـــــذا النظام وهـــــذا النظام الاساسيي. 3- إذا تقرر عزل عضو مجلس الإدارة من قبل الجمعية العمومية فلا يجوز إعادة ترشيحه لعضوية المجلس قبل عزله.	

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديث	قبل التعديل	ر <u>ق</u> م المادة
		general assembly, such Director may not be nominated as a candidate for the Board except after the expiry of three years from the date of his or her removal.			
Article (27)	1. The Board and the executive management shall be liable toward the Company, the shareholders and third parties for all fraud, abuse of authority and any violations of the Law or these Articles of Association as well as mismanagement. 2. The liability of the Directors referred to in the previous paragraph of this Article shall be joint if the mismanagement resulted from a unanimous resolution of	 The Chairman and other Directors shall be liable towards the Company, shareholders and third parties for all acts of fraud, abuse of authority and any violations of the Companies Law, or any other law, these Articles of Association as well as error in management. The liability of the Directors referred to in the previous paragraph of this 	1. يكون مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية مسؤولون تجاه الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة إستعمال السلطة وعن كل مخالفة لقانون الشركات أو لهذا النظام وعن أي اهمال جسيم في الإدارة. 2. تقع المسؤولية المنصوص عليها في الفقرة السابقة من هذه المادة على جميع أعضاء مجلس الإدارة إذا نشأ الخطأ عن قرار صدر بإجماع الأراء، أما إذا كان القرار محل المساءلة	الشركة والمساهمين والغير عن جميع أعمال الغش وإساءة إستعمال السلطة وعن كل مخالفة لقانون الشركات أو أي قانون	المادة (27)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديــل	قبـل التعديـل	رقـم المـادة
	the Directors. However, where the relevant resolution was adopted by a majority vote, the dissenting Directors shall not be liable provided that they have recorded their objection in the minutes of the meeting. A Director who was absent from the meeting in which the resolution was adopted shall not be relieved from liability unless it can be proven that he had no knowledge of the resolution or that he knew about the resolution but had not been able to object to it. The executive management shall bear the liability specified in paragraph 2 of this article if the error resulted from a decision issued by it. The Chairman, Directors and the Chief Executive	Article shall be joint if the mismanagement resulted from a unanimous resolution of the Directors. However, where the relevant resolution was adopted by a majority vote, the dissenting Directors shall not be liable provided that they have recorded their objection in the minutes of the meeting. A Director who was absent from the meeting in which the resolution was adopted shall not be relieved from liability unless it can be proven that he had no knowledge of the resolution or that he knew about the resolution but had	صادراً بالأغلبية فلا يسأل عنه المعارضون متى كانوا قد أثبتوا اعتراضهم بمحضر الجلسة، فإذا تغيب أحد الأعضاء عن الجلسة التي صدر فيها القرار فلا تنتفي مسؤوليته إلا إذا ثبت عدم علمه بالقرار أو علمه به مع عدم استطاعته الاعتراض عليه، وتقع المسؤولية المنصوص عليها في البند (2) من هذه المادة على الإدارة التنفيذية إذا نشأ الخطأ بقرار صادر عنها. لا يجوز أن يكون رئيس مجلس ادارة الشركة أو لأي عضو من إدارة الشركة أو لأي عضو من أعضاء أعضائة و الرئيس التنفيذي أعضاء أو الرئيس التنفيذي أو المشروعات والعمليات	لحسابه ولحساب غيره في إحدى فروع النشاط التي تزاولها الشركة، كما لا يجوز أيضاً قبول	

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديـل	رقم المادة
	Officer may not have any direct or indirect interest in agreements, contracts, projects, operations and dealings concluded or being executed by the Company. They shall not also be permitted to trade for their own account or the account of others in any business or activity that has been carried out by the Company.	not been able to object to it. The Chairman, Directors and the Chief Executive Officer may not have any direct or indirect interest in agreements, contracts, projects, operations and dealings concluded or being executed by the Company. They shall not also be permitted to trade for their own account or the account of others in any business or activity that has been carried out by the Company. The nomination to the Board of any person who owns or is an agent to another company which competes with the		مجلس الإدارة يكون مالكاً أو وكيلاً لشركة تمارس نفس النشاط من شأنها منافسة أعمال الشركة.	

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديل	رقـم المـادة
		Company shall not be accepted.			
Article (31)	1. Notice to the shareholders to attend meetings of the general assembly after obtaining the Authority's approval shall be published in two daily newspapers published in the United Arab Emirates and at least one of which must be in the Arabic language, or by sending of notices by registered mail, SMS message and email at least twenty one (21) days prior to the meeting. The notice shall include the agenda for such meeting. Copies of the invitation documents must be provided to the Authority and the Competent Authority.	Notice to the shareholders to attend meetings of the general assembly after obtaining the Authority's approval shall be published in two daily newspapers published in the United Arab Emirates and at least one of which must be in the Arabic language, and shall be sent by registered mail or as may be specified by the Authority, at least (15) fifteen days prior to the meeting. The notice shall include the agenda for such meeting. Copies of the invitation documents must be provided to the Authority and the Competent Authority.	1. توجه الدعوة إلى المساهمين لحضور المساهمين لحضور اجتماعات الجمعية باعلان في صحيفتين باعلان في صحيفتين باللغة العربية في دولة وبكتب مسجلة أو من خلال الإمارات العربية المتحدة ارسال رسالة نصية هاتفية و رسالة عبر البريد الالكتروني (ان وجد) وذلك قبل الموعد المحدد اللاجتماع بواحد وعشرين قبل الموعد المحدد (21) يوماً على الأقل، للاجتماع واحد وعشرين ويجب أن تتضمن الدعوة ويجب أن تتضمن الدعوة من أوراق الدعوة إلى كل المختصة.	توجه الدعوة إلى المساهمين الحضور اجتماعات الجمعية العمومية بعد موافقة الهيئة بإعلان في صحيفتين يوميتين تصدر الإمارات العربية المتحدة وبكتب مسجلة أو وفقاً لطريقة الإخطار التي تحددها الهيئة في هذا الشأن وذلك قبل الموعد المحدد للاجتماع بخمسة عشر (15) يوماً على الأقل، ويجب أن تتضمن الدعوة جدول أعمال ذلك الاجتماع. وترسل صورة من أوراق الدعوة وترسل صورة من أوراق الدعوة المختصة.	(31)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديث	قبـل التعديـل	ر <u>ق</u> م المادة
Paragraph	2. General assembly meetings and shareholders' participation and voting within such meetings may be conducted using electronic means that allow for remote participation, in accordance with the requirements set by Authority. 2. The registration for	2. The registration for	2. يجوز عقد اجتماعات الجمعية العمومية واشتراك المساهم في مداولاتها والتصويت على قراراتها بواسطة وسائل التقنية الحديثة للحضور عن بعد، وفقاً للضوابط التي تضعها الهيئة في هذا الشأن.	2. يقفل باب التسجيل لحضور	الفقرة 2
2 of Article (33)	attending the general assembly meetings shall be closed when quorum is declared or after thirty (30) minutes following the time determined in the notice to attend the relevant meeting in the absence of a quorum. It may not thereafter be permissible to accept	attending the general assembly meetings shall be closed when quorum is declared or after thirty (30) minutes following the time determined in the notice to attend the relevant meeting in the absence of a quorum. It may not thereafter be permissible to accept	2. يعفل باب المسجيل المحصور اجتماعات الجمعية العمومية عند الاعلان عن اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو بعد ثلاثين دقيقة من الموعد المحدد في اعلان الدعوة عند عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب	2. يعلى بب الشخيل لخصور اجتماعات الجمعية العمومية عند الاعلان عن اكتمال النصاب المحدد لذلك الاجتماع أو بعد ثلاثين دقيقة من الموعد المحدد في اعلان الدعوة عند عدم اكتماله، ولا يجوز بعد ذلك قبول تسجيل أي مساهم أو نائب عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا	من المادة (33)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديب ل	ر <u>ة</u> م المادة
	the registration of a shareholder (or their proxy) for attending such a meeting, nor shall their vote/motion be counted in respect of the issues raised therein. If any of the attending shareholders, or their representatives, withdraws from a quorate general meeting, such withdrawal shall not affect the validity of such meeting, provided that the majority required pursuant to the Companies Law for adopting resolutions shall be calculated on the basis of the remaining shares represented at the meeting.	the registration of a shareholder (or their proxy) for attending such a meeting, nor shall their vote/motion be counted in respect of the issues raised therein.	عنه لحضور ذلك الاجتماع كما لا يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع. إذا انسحب ممثليهم من اجتماع الجمعية العمومية بعد اكتمال نصاب انعقادها فإن خلك الانسحاب لا يؤثر على صحة انعقاد الجمعية العمومية، على أن يتبع في إصدار القرارات الأغلبية المقررة في قانون والممثلة في الاجتماع.	يجوز الاعتداد بصوته أو برأيه في المسائل التي تطرح في ذلك الاجتماع.	

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديل	رقم المادة
Paragraph 1 of Article (35)	1. The general assembly shall be chaired by the Chairman or, in his absence, by the deputy Chairman or, in the absence of both of them, by any Director appointed by the Board of Directors and in the event that the Board does not choose a chairman to the meeting, by any shareholder so elected by the general assembly. The chairman of the meeting shall recommend the appointment of a	1. The general assembly shall be chaired by the Chairman or, in his absence, by the deputy Chairman or, in the absence of both of them, by any shareholder so elected by the other shareholders by way of voting by any means as determined by the general assembly. The chairman of the meeting shall recommend the appointment of a secretary for the meeting, and two individuals or a	1. يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة وعند غيابه يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة وفي حال غيابهما يرأسها أي عضو من أعضاء مجلس الإدارة يختاره مجلس الإدارة للك، وفي حال عدم اختيار مجلس الإدارة للعضو لللك، وفي حال عدم اختيار يرأسها أي شخص تختاره الجمعية العمومية. ويقترح رئيس الاجتماع وشخص رئيس الاجتماع وشخص لفرز الأصوات على أن تقر الجمعية العمومية تعيينهم الويعينهم رئيس الاجتماع	1. يرأس الجمعية العمومية رئيس مجلس الإدارة وعند غيابه يرأسها نائب رئيس مجلس الإدارة وفي حال غيابهما يرأسها أي مساهم غيابهما يرأسها أي مساهم طريق التصويت بأية وسيلة تحددها الجمعية العمومية. ويقترح رئيس الاجتماع ويقترح رئيس الاجتماع ومراجعين اثنين او شخص اعتباري واحد لفرز واحد لفرز وإذا كانت الجمعية تعيينهم. وإذا كانت الجمعية تبحث في أمر يتعلق برئيس في أمر يتعلق برئيس في أمر يتعلق برئيس	الفقرة 1 من المادة (35)
	secretary for the meeting, and one individual or a	corporate person as vote collectors to be approved by the	اذا كان الاجتماع سيعقد عن بعد. وإذا كانت الجمعية	تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة	

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبـل التعديـل	رقم المادة
	corporate person as vote collector to be approved by the general assembly, or appointed by the chairman of the general assembly if the meeting is held remotely. In the event the general assembly considers a matter relating to the chairman of the meeting, the general assembly must select a shareholder to chair the meeting during such time.	general assembly. In the event the general assembly considers a matter relating to the chairman of the meeting, the general assembly must select a shareholder to chair the meeting during such time.	تبحث في أمر يتعلق برئيس الاجتماع أيا كان وجب أن تختار الجمعية من بين المساهمين من يتولى رئاسة الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر.	الاجتماع خلال مناقشة هذا الأمر.	
Article (36)	Voting at a general assembly shall be in such manner as specified by the chairman of the meeting, unless the general assembly decides on a different manner of voting. Voting must be	Voting at a general assembly shall be in such manner as specified by the chairman of the meeting, unless the general assembly decides on a different manner of voting.	يكون التصويت في الجمعية العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت الجمعية العمومية طريقة معينة للتصويت، ويجب أن يكون	العمومية بالطريقة التي يعينها رئيس الجمعية إلا إذا قررت	المادة (36)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبل التعديـل	رقـم المـادة
	by secret ballot if it relates to the election, dismissal or impeachment of Directors. Directors may not participate in the vote at the general assembly meeting relating to exonerating them from liability for mismanagement or conferring a private benefit upon them or which relates to a conflict of interest or dispute between them and the Company. The Company may not enter into Transactions with any Related Party without the approval of the Board if the value of the Transaction is 5% or less of the Company's share capital; or the approval of the Transaction exceeds 5% of the Company's share capital.	Voting must be by secret ballot if it relates to the election, dismissal or impeachment of Directors. Directors may not participate in the vote at the general assembly meeting relating to exonerating them from liability for mis-management or conferring a private benefit upon them or which relates to a conflict of interest or dispute between them and the Company. Where a Director has been appointed to the Board as a representative of a body corporate, the shares of such body corporate shall be excluded. The Company may not enter into Transactions with any Related Party without the approval of the Board if the value of the Transaction is 5% or	التصويت سرياً إذا تعلق بانتخاب مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم من المسؤولية عن إدارتهم أو التي نتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة . لا يجوز للشركة إبرام صفقات مع أي من الأطراف ذات العلاقة الا بموافقة مجلس المعية العمومية فيما زاد على رأس مال الشركة و بموافقة الجمعية العمومية فيما زاد على ذلك.	التصويت سرياً إذا تعلق بانتخاب مجلس الإدارة أو بعزلهم أو بمساءلتهم. لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة الاشتراك في التصويت على قرارات الجمعية العمومية الخاصة بإبراء ذمتهم التي تتعلق بمنفعة خاصة لهم أو المتعلقة بتعارض المصالح أو الشركة، وفي حال كون عضو بخلاف قائم بينهم وبين الشركة، وفي حال كون عضو اعتباريا يستبعد أسهم ذلك اعتباريا يستبعد أسهم ذلك الشخص الاعتباري. لا يجوز الشخص الإحارة في ما لا يتجاوز الأطراف ذات العلاقة الا بموافقة مجلس الإدارة في ما لا يتجاوز الموافقة الجمعية العمومية فيما زاد على ذلك.	

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديث	قبل التعديب ل	ر <u>ق</u> م المادة
		less of the Company's share capital; or the approval of the general assembly if the value of the Transaction exceeds 5% of the Company's share capital.			
Article (38)	The Board of Directors must invite the general assembly to convene whenever requested by the Authority, the auditor of the Company or one or more shareholders holding at least 10% of the share capital. The invitation must, in both cases, be issued within five (5) days of the date of the request. In such case, the meeting shall be held within a period not to exceed thirty (30) days from the date of the invitation.	The Board of Directors must invite the general assembly to convene whenever requested by the Authority, the auditor of the Company or one or more shareholders holding at least 20% of the share capital. The invitation must, in both cases, be issued within five (5) days of the date of the request.	على مجلس الإدارة دعوة الجمعية العمومية للاجتماع متى طلب منه ذلك من الهيئة أو مدقق الحسابات أو مساهم او اكثر يملكون 10% من رأس المال كحد أدنى، ويجب توجيه الدعوة في الحالتين خلال (5) الطلب على أن يعقد الاجتماع خلال مدة لا تتجاوز (30) ثلاثين يوماً من تاريخ الدعوة للاجتماع.	طلب منه ذلك من الهيئة أو مدقق الحسابات أو مساهم او اكثر يملكون 20% من رأس المال كحد أدنى، ويجب توجيه الدعوة في الحالتين خلال (5) خمسة	المادة (38)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبـل التعديـل	ر <u>ق</u> م المادة
Article (39)	The general assembly may by Special Resolution amend any of the provisions of these Articles of Association after obtaining the approval of the Authority. The Company must provide the Competent Authority with a copy of the Special Resolution.	The general assembly may by Special Resolution amend any of the provisions of these Articles of Association after the approval of the Authority and the Competent Authority.	يجوز للجمعية العمومية أن تصدر قرار خاص بتعديل النظام الأساسي للشركة اياً كانت أحكامه بعد موافقة الهيئة وعلى الشركة تزويد السلطة المختصة بنسخة من هذا القرار.	قرار خاص بتعديل النظام الأساسي للشركة اياً كانت أحكامه بعد موافقة الهيئة والسلطة	(39)
Paragraph 2 of Article 40	2. The general assembly shall be permitted to discuss important matters revealed during the meeting, or matters requested by the Authority to be discussed or if one or more shareholders representing 5% of the share capital of the Company ask, at the start of the general	2. The general assembly shall be permitted to discuss important matters revealed during the meeting, or matters requested by the Authority to be discussed or if shareholders representing 10% of the share capital of the Company ask, at the start of the general	2. يجوز للجمعية العمومية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع، وإذا طلبت الهيئة أو مساهم او اكثر يمثل او يمثلون (5%) من رأس مال الشركة على الأقل وذلك قبل البدء في مناقشة جدول أعمال الجمعية العمومية إدراج مسائل معينة في جدول الأعمال وجب على رئيس الاجتماع إجابة الطلب	2. يجوز للجمعية العمومية حق المداولة في الوقائع الخطيرة التي تكتشف أثناء الاجتماع، وإذا طلبت الهيئة أو عدد من المساهمين يمثل (10%) من رأس مال الشركة على الأقل وذلك قبل البدء في مناقشة جدول أعمال الجمعية العمومية الإراج مسائل معينة في جدول الإعمال وجب على مجلس الإدارة إجابة الطلب وإلا كان	الفقرة (2) من المادة (40)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديال	قبـل التعديـل	ر <u>ة</u> م المادة
	assembly, to have a specific matter included in the agenda. In such circumstances, the chairman of the meeting shall comply with the request, pursuant to terms determined by the Authority.	assembly, to have a specific matter included in the agenda. In such circumstances, the Board shall comply with the request, otherwise the general assembly shall have the right to resolve to discuss such matters.	وفقاً للشروط التي تحددها الهيئة في هذا الشأن.	من حق الجمعية العمومية أن تقرر مناقشة هذه المسائل.	
Paragraph 1 of Article 42	1. The Company shall have one or more auditors, to be appointed by the general assembly for a renewable period of one year. The general assembly shall also determine the auditors' remuneration. The auditors shall audit the accounts of the financial year for which they have been appointed.	The Company shall have one or more auditors, to be appointed by the general assembly for a renewable period of one year for a maximum of three consecutive years. The general assembly shall also determine the auditors' remuneration. The auditors shall audit the accounts of the financial year for which they have been appointed.	1- يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه الجمعية العمومية لمدة سنة قابلة للتجديد وتُقدر أتعابه. على مدقق الحسابات مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها.	1. يكون للشركة مدقق حسابات أو أكثر تعينه الجمعية العمومية لمدة سنة قابلة للتجديد بما لا يتجاوز ثلاث سنوات متتالية وتُقدر أتعابه. على مدقق الحسابات مراقبة حسابات السنة المالية التي عين لها.	الفقرة 1 من المادة (42)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديــل	قبل التعديل	رقم المادة
Paragraph 5 of Article 48	5. The Company may, through a resolution of its Board of Directors, distribute quarterly and/or semi-annual dividends to the shareholders from operating profits and/or accumulated profits. The Board of Directors shall be authorized to adopt and implement resolutions relating to the distribution of dividends in accordance with the dividend distribution policy approved by the general assembly	5. The Company may distribute annual, semi-annual or quarterly dividends to its shareholders pursuant to a dividends policy and/or resolutions proposed by the Board of Directors and approved by the general assembly of the Company.	 يجوز الشركة بقرار من مجلس ادارتها توزيع أرباح ربع سنوية و/أو نصف سنوية على المساهمين من الأرباح التشخيلية و/أو الأرباح المتراكمة الأرباح المتراكمة الإدارة مفوضاً باعتماد واتخاذ وتنفيذ القرارات المتعلقة بتوزيع الأرباح وفقاً لسياسة توزيع الأرباح المعتمدة من الجمعية العمومية. 	 جوز للشركة توزيع أرباح سنوية أو نصف أو ربع سنوية على المساهمين وفقاً لسياسة و/او قرارات توزيع ارباح يقترحها مجلس الادارة وتعتمدها الجمعية العمومية للشركة. 	الفقرة 5 من المادة (48)
Article (55)	The provisions of the Companies Law and its implementing regulations, decisions and circulars, and Resolution No. 3/R.M of the Chairman of the	The provisions of the Companies Law and its implementing regulations, decisions and circulars shall apply to matters which have not been regulated by	تطبق أحكام قانون الشركات والأنظمة والقرارات والتعاميم المنفذه له وقرار رئيس مجلس إدارة الهيئة رقم (3/ر.م.) لسنة 2020 بشأن اعتماد دليل حوكمة الشركات المساهمة	تطبق أحكام قانون الشركات فيما (1) لم يرد في شأنه نص خاص أو فيما لا يتعارض صراحة أو ضمنيا مع أحكام هذا النظام الأساسي أو (2) لم يكن مستثنى	المادة (55)

Article	After amendment	Before amendment	بعد التعديــل	قبـل التعديـل	رقـم المـادة
	Authority approving the Corporate Governance Guide for Public Joint Stock Companies and any amendments to any of them, shall apply to matters which have not been regulated by special provision in these Articles of Association. In case of any conflict, the provisions of the Companies Law shall prevail.	special provision in these Articles of Association. In case of any conflict, the provisions of the Companies Law shall prevail.	العامة واية تعديلات لأي منهما، فيما لم يرد في شأنه نص خاص في هذا النظام، وفي حالة التعارض تكون أحكام قانون الشركات واجبة التطبيق.	بموجب أحكام المادة (8) من هذا النظام الأساسي.	